

<div>УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ</div> <div>НА ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С</div> <div>ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ</div> <div>„ДОКТОРЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙДИНГ“ ЕООД</div>	<div>KURULUŞ SENEDİ</div> <div>TEK ORTAKLI LİMİTED ŞİRKETİ</div> <div>"DOCTOREM GLOBAL TRADING" LTD ŞTİ</div>
<div>На основание чл. 113 от ТЗ във връзка с чл. 147, ал. 2 от ТЗ с Решение на едноличния собственик на капитала се прие Учредителен акт на „ДОКТОРЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙДИНГ“ ЕООД.</div>	<div>Ticaret Kanunu'nun (TZ) 113. maddesi ile 147. maddesinin 2. fıkrası uyarınca, sermayenin tek sahibinin Kararı ile "DOCTOREM GLOBAL TRADING" LTD ŞTİ'nin Kuruluş Senedi kabul edilmiştir.</div>
<div>РАЗДЕЛ I</div> <div>ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ</div> <div>Чл. 1. (1) Дружеството е юридическо лице, отделно от собственика на капитала. Отговорността на собственика е ограничена до размера на внесения капитал.</div> <div>(2) Дружеството се учредява за неограничен срок.</div>	<div>BÖLÜM I</div> <div>GENEL HÜKÜMLER</div> <div>Madde 1. (1) Şirket, sermaye sahibinden ayrı bir tüzel kişiliktir. Sahibinin sorumluluğu, ödenen sermaye miktarı ile sınırlıdır.</div> <div>(2) Şirket süresiz olarak kurulmaktadır.</div>
<div>НАИМЕНОВАНИЕ</div> <div>Чл. 2. Фирмата на дружеството е: „ДОКТОРЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙДИНГ“ ЕООД, която се изписва на латиница по следния начин: DOCTOREM GLOBAL TRADING LTD</div>	<div>UNVAN</div> <div>Madde 2. Şirketin unvanı: „ДОКТОРЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙДИНГ“ ЕООД, Latin alfabesiyle şu şekilde yazılır: DOCTOREM GLOBAL TRADING LTD.</div>
<div>СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ</div> <div>Чл. 3. Дружеството е със седалище и адрес на управление: гр. Пловдив, ул. "Княз Богориди" № 5, ет. 2</div>	<div>MERKEZ VE İDARE ADRESİ</div> <div>Madde 3. Şirketin merkezi ve idare adresi: Plovdiv şehri, "Knyaz Bogoridi" Sokak No. 5, 2. kat</div>
<div>ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ</div> <div>Чл. 4. Предмет на дейност на дружеството е: извършване на международна търговия,</div>	<div>FAALİYET KONUSU</div> <div>Madde 4. Şirketin faaliyet konusu: kozmetik ürünler, kişisel bakım ürünleri, sağlıklı yaşam</div>

внос, износ и дистрибуция на козметични продукти, продукти за лична хигиена, продукти за здравословен начин на живот (wellness), хранителни добавки и други свързани потребителски стоки, включително онлайн продажба на посочените стоки; маркетингова дейност, развитие на бизнеса и подпомагане и поддръжка на дистрибутори; мрежов маркетинг, мултилевъл маркетингът (МЛМ); както и всяка друга търговска дейност, незабранена от закона, а за дейностите, за които се изисква лиценз или разрешение — след получаване на съответния лиценз или разрешение.

РАЗДЕЛ II

ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК, КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Чл. 5. Едноличен собственик на капитала на дружеството е Таш Идрис, [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Чл. 6. (1) Дружественият капитал се определя в евро и възлиза на 500 (петстотин) евро.

(2) Капиталът се разпределя на 100 (сто) дяла всеки на стойност 5 (пет) евро.

Чл. 7. Към датата на учредяване на дружеството е внесен целият капитал на

(wellness) продукти, хранителни добавки и други свързани потребителски стоки, включително онлайн продажба на посочените стоки; маркетингова дейност, развитие на бизнеса и подпомагане и поддръжка на дистрибутори; мрежов маркетинг, мултилевъл маркетингът (МЛМ); както и всяка друга търговска дейност, незабранена от закона, а за дейностите, за които се изисква лиценз или разрешение — след получаване на съответния лиценз или разрешение.

(wellness) ürünleri, gıda takviyeleri ve diğer ilgili tüketici mallarının uluslararası ticareti, ithalatı, ihracatı ve dağıtımı, söz konusu malların çevrimiçi satışı dahil; pazarlama faaliyetleri, iş geliştirme ve distribütörlere destek ve yardım sağlanması; ağ pazarlaması, çok kademeli pazarlama (MLM); ayrıca kanunla yasaklanmamış her türlü ticari faaliyet, lisans veya izin gerektiren faaliyetler için ise ilgili lisans veya iznin alınmasından sonra.

BÖLÜM II

TEK SAHİP, SERMAYE VE PAYLAR

Madde 5. Şirket sermayesinin tek sahibi, [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] Taş İdris [REDACTED]

Madde 6. (1) Şirket sermayesi avro cinsinden belirlenmiş olup 500 (beş yüz) avro tutarındadır.

(2) Sermaye, her biri 5 (beş) avro değerinde olan 100 (yüz) paya bölünmüştür.

Madde 7. Şirketin kuruluş tarihi itibarıyla, 500 (beş yüz) avro tutarındaki sermayenin tamamı nakdi katkı şeklinde ödenmiştir.

<p>дружеството в размер на 500 (петстотин) евро под формата на парична вноска.</p> <p>Чл. 8. Изменение на капитала се извършва по решение на едноличния собственик на капитала.</p> <p>Чл. 9. Увеличение на капитала се извършва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. чрез увеличение на стойността на дяловете; 2. чрез записване на нови дялове; 3. чрез приемане на нови съдружници; <p>Чл. 10. (1). Капиталът не може да бъде намаляван под законоустановения минимум.</p> <p>(2). Капиталът на дружеството може да бъде намален до законоустановения минимум по реда и при условията на чл. 149 - чл. 151 от ТЗ.</p> <p>Чл. 11. Трети лица се приемат за съдружници по решение на едноличния собственик и при спазване реда и условията на чл. 122 от ТЗ.</p>	<p>Madde 8. Sermayede değişiklik, sermayenin tek sahibinin kararı ile yapılır.</p> <p>Madde 9. Sermaye artırımını şu şekillerde gerçekleştirilir:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. payların değerinin artırılması yoluyla; 2. yeni payların kaydedilmesi yoluyla; 3. yeni ortakların kabulü yoluyla. <p>Madde 10. (1) Sermaye, kanunda öngörülen asgari tutarın altına indirilemez.</p> <p>(2) Şirket sermayesi, Ticaret Kanunu'nun 149-151. maddelerinde öngörülen usul ve şartlara uygun olarak kanuni asgari tutara kadar azaltılabilir.</p> <p>Madde 11. Üçüncü kişiler, tek sahibin kararı ile ve Ticaret Kanunu'nun 122. maddesinde öngörülen usul ve şartlara uyularak ortak olarak kabul edilir.</p>
<p style="text-align: center;">РАЗДЕЛ III</p> <p style="text-align: center;">УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО</p> <p>Чл. 12. Дружеството се представлява и управлява от един или повече управители, назначени от едноличния собственик на капитала. В случай на повече от един управители, управителите управляват и представляват дружеството ЗАЕДНО и ПООТДЕЛНО.</p> <p>Чл. 13. (1) Едноличният собственик има право да:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изменя и допълва настоящия Учредителен акт; 	<p style="text-align: center;">BÖLÜM III</p> <p style="text-align: center;">ŞİRKETİN YÖNETİMİ</p> <p>Madde 12. Şirket, sermayenin tek sahibi tarafından atanan bir veya birden fazla müdür tarafından temsil edilir ve yönetilir. Birden fazla müdür bulunması halinde, müdürler şirketi BİRLİKTE ve AYRI AYRI yönetir ve temsil eder.</p> <p>Madde 13. (1) Sermayenin tek sahibi aşağıdaki hususlarda yetkilidir:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. İşbu Kuruluş Senedini değiştirmek ve tamamlamak;

<p>2. Взема решения за увеличаване или намаляване на капитала;</p> <p>3. Приема годишния отчет и баланса на Дружеството, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане.</p> <p>4. Избира Управител/и, определя възнаграждението му/им и го/ги освобождава от длъжност и отговорност.</p> <p>5. Приема съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен/и дял/ове на нов член.</p> <p>6. Взема решения за преустройството и прекратяване дейността на Дружеството, както и за участие или прекратяване на участието в други дружества и други форми на съвместна дейност в страната и чужбина; взема решения за покупката или придобиването на дялове/ акции в други български или чуждестранни дружества;</p> <p>7. Взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях, както и за ипотekiране на недвижими имоти на Дружеството и за обременяване на имущества на Дружеството с тежести;</p> <p>8. Взема решения за предявяване на иски от името на Дружеството срещу управителя/ите и назначава представител за водене на процеси срещу тях.</p>	<p>2. Sermayenin artırılması veya azaltılması konusunda karar almak;</p> <p>3. Şirketin yıllık raporunu ve bilançosunu kabul etmek, kârı dağıtmak ve ödenmesine karar vermek;</p> <p>4. Müdür(ler)i seçmek, ücretini/ücretlerini belirlemek ve görevden ve sorumluluktan azletmek;</p> <p>5. Ortakları kabul etmek, şirket pay(lar)ının yeni bir üyeye devrine onay vermek;</p> <p>6. Şirketin yeniden yapılandırılması ve faaliyetinin sona erdirilmesi konusunda, ayrıca yurt içinde ve yurt dışında diğer şirketlere ve diğer ortak faaliyet biçimlerine katılım veya bu katılımın sona erdirilmesi konusunda karar almak; diğer Bulgar veya yabancı şirketlerdeki payların/hisselerin satın alınması veya edinilmesi konusunda karar almak;</p> <p>7. Taşınmazların ve bunlar üzerindeki aynı hakların edinilmesi ve devri konusunda, ayrıca Şirketin taşınmazlarının ipotek edilmesi ve Şirket mallarının yükümlülüklerle sınırlandırılması konusunda karar almak;</p> <p>8. Şirket adına müdür(ler)e karşı dava açılması konusunda karar almak ve bu davaları yürütmek üzere bir temsilci atamak;</p>
--	---

9. Определя вътрешната организация, приема правилника за вътрешния трудов ред, правилата за заплащане на труда;

10. Взема решения за: получаване и даване на кредити, за задължаване на дружеството, за поръчителство и други обезпечителни сделки, включително задължаване по запис на заповед;

11. Избира прокурист/и/, ликвидатор/и, определя възнаграждението му/им и го/ги освобождава от длъжност и отговорност.

(2) За всички решения, взети от едноличния собственик на капитала, се съставя протокол само в писмена форма без нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно.

Чл. 14. (1) Управителят на Дружеството:

1. Организира, ръководи и контролира дейността на Дружеството и осигурява стопанисването и опазването на имуществото му,

2. Решава всички въпроси, които са свързани с осъществяването на предмета на дейност на Дружеството и всяка друга стопанска дейност на Дружеството, с изключение на въпросите, които са от компетентността на Едноличния собственик;

3. Сключва всички видове договори с трети лица, свързани с нормалното осъществяване на стопанската дейност на Дружеството, като Договорите и документите за придобиване, отчуждаване и ипотekiране на недвижими

9. İç örgütlenmeyi belirlemek, iç çalışma düzeni yönetmeliğini ve ücretlendirme kurallarını kabul etmek;

10. Kredi alınması ve verilmesi, şirketin borç altına girmesi, kefalet ve diğer teminat işlemleri, bono ile borç altına girme dahil olmak üzere karar almak;

11. Prokürist(ler), tasfiye memuru/memurları seçmek, ücretini/ücretlerini belirlemek ve görevden ve sorumluluktan azletmek.

(2) Sermayenin tek sahibi tarafından alınan tüm kararlar için, imzaların ve içeriğin noter tasdiki olmaksızın, yalnızca yazılı şekilde ve eş zamanlı olarak bir tutanak düzenlenir.

Madde 14. (1) Şirket Müdürü:

1. Şirketin faaliyetini organize eder, yönetir ve denetler, mal varlığının işletilmesini ve korunmasını sağlar;

2. Tek Sahibin yetkisinde olan konular hariç, Şirketin faaliyet konusunun gerçekleştirilmesi ile ilgili tüm sorunları ve Şirketin diğer her türlü ticari faaliyetini karara bağlar;

3. Şirketin olağan ticari faaliyetinin yürütülmesi ile ilgili üçüncü kişilerle her türlü sözleşmeyi akdeder; ancak taşınmazların edinilmesi, devri ve ipotek

имоти, обременяване на имущества на дружеството с тежести, както и за задължаване на дружеството, за получаване и даване на кредити, за поръчителство и други обезпечителни сделки, включително задължаване по запис на заповед, се сключват и подписват от Управителя само въз основа на решение на Едноличния собственик на капитала;

4. Разработва годишния отчет и представя баланса на Дружеството;

5. Представява Дружеството пред трети лица;

6. Сключва, изменя и прекратява трудови договори, осъществява дисциплинарни производства, като подписва всички необходими документи;

7. Изпълнява всички права и задължения на управител на еднолично дружество с ограничена отговорност съгласно Търговския закон и другите действащи нормативни актове.

РАЗДЕЛ IV

СТОПАНСКА И ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ

Чл. 15. Дружеството извършва собствена търговска и посредническа дейност.

ОТГОВОРНОСТ

Чл. 16. Дружеството отговаря за своите задължения към трети лица с цялото си имущество.

Чл. 17. Едноличният собственик носи отговорност за задълженията на Дружеството до размера на дяловите си вноски.

едилmesine, şirket mallarının yükümlülüklerle sınırlandırılmasına, ayrıca şirketin borç altına girmesine, kredi alınması ve verilmesine, kefalet ve diğer teminat işlemlerine, bono ile borç altına girme dahil olmak üzere ilişkin sözleşme ve belgeler, Müdür tarafından yalnızca Sermayenin Tek Sahibinin kararına dayanarak akdedilir ve imzalanır;

4. Şirketin yıllık raporunu hazırlar ve bilançosunu sunar;

5. Şirketi üçüncü kişiler nezdinde temsil eder;

6. İş sözleşmelerini akdeder, değiştirir ve sona erdirir, disiplin işlemlerini yürütür, gerekli tüm belgeleri imzalar;

7. Ticaret Kanunu ve diğer yürürlükteki mevzuata göre tek ortaklı limited şirket müdürünün tüm hak ve yükümlülüklerini yerine getirir.

BÖLÜM IV

TİCARİ VE MALİ FAALİYET

Madde 15. Şirket kendi ticari ve aracılık faaliyetini yürütür.

SORUMLULUK

Madde 16. Şirket, üçüncü kişilere karşı yükümlülüklerinden tüm mal varlığı ile sorumludur.

Madde 17. Tek Sahip, Şirketin yükümlülüklerinden sermaye katkısı miktarına kadar sorumludur.

ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ

Чл. 18. Дружеството открива сметки в български и чуждестранни банки в българска и чуждестранна валута.

Чл. 19. Счетоводството на Дружеството се осъществява в съответствие със Закона за счетоводството.

РАЗДЕЛ V

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл. 20. Дружеството се прекратява:

1. по решение на едноличния собственик на капитала;
2. чрез сливане или вливане в друго дружество;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение от съда в предвидените от закона случаи;
5. при прекратяване с ликвидация на едноличния собственик на капитала.

Чл. 21. При прекратяване на дружеството по решение на собственика или по решение на съда се открива производство по ликвидация.

Чл. 22. Ликвидатор на дружеството е управителят, освен ако едноличният собственик не определи друго лице.

РАЗДЕЛ VI

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ

РАЗПОРЕДБИ

Чл. 23. Измененията и допълненията към настоящия Учредителен акт се извършват от едноличния собственик на капитала на дружеството.

MALİ FAALİYET

Madde 18. Şirket, Bulgar ve yabancı bankalarda Bulgar ve yabancı para birimi cinsinden hesaplar açar.

Madde 19. Şirketin muhasebesi, Muhasebe Kanunu'na uygun olarak yürütülür.

BÖLÜM V

FESİH VE TASFİYE

Madde 20. Şirket şu hallerde feshedilir:

1. sermayenin tek sahibinin kararı ile;
2. başka bir şirketle birleşme veya bu şirkete katılma yoluyla;
3. iflasın ilanı halinde;
4. kanunda öngörülen hallerde mahkeme kararı ile;
5. sermayenin tek sahibinin tasfiye yoluyla sona ermesi halinde.

Madde 21. Şirketin, sahibinin veya mahkemenin kararı ile feshedilmesi halinde tasfiye süreci başlatılır.

Madde 22. Şirketin tasfiye memuru, sermayenin tek sahibi başka bir kişi belirlemediği sürece, müdürdür.

BÖLÜM VI

GEÇİCİ VE NİHAİ HÜKÜMLER

Madde 23. İşbu Kuruluş Senedinde yapılacak değişiklik ve eklemeler, şirket sermayesinin tek sahibi tarafından yapılır.

<p>Чл. 24. За всички неуредени с този договор положения се прилагат разпоредбите на Търговския закон, както и действащото в страната законодателство.</p> <p>Учредителният акт се състави в три еднообразни екземпляра – по един за собственика, за дружеството и Търговския регистър.</p>	<p>Madde 24. Bu sözleşmede düzenlenmemiş tüm hususlarda Ticaret Kanunu hükümleri ile ülkede yürürlükte olan mevzuat uygulanır.</p> <p>Kuruluş Senedi, biri sahibi için, biri şirket için ve biri Ticaret Sicili için olmak üzere üç özdeş nüsha halinde düzenlenmiştir.</p>
---	--

Едноличен собственик на капитала / Sermayenin tek sahibi:

